

លិខិតទំនាក់ទំនងសមាជិកឧបត្ថម្ភគម្រោងការមជ្ឈមណ្ឌលក្រុមដុំឃាញអប់រំហ្វឹកហ្វឺនបច្ចេកទេសវិជ្ជាជីវៈនៅស្រុកខ្មែរ។  
Lettre de liaison des participants au projet du Centre Kram Ngoy (Centre de formation technique et professionnelle au Cambodge)

### Editorial

#### ACCELERATION

Nos activités depuis la dernière JKN se sont multipliées et semblent attester une véritable poussée. La loi exponentielle s'applique : des acquis accumulés finissent par générer une croissance accélérée. Une loi naturelle et mathématique applicable à tous les efforts soutenus.

Qu'avons-nous réalisé ?

#### Concernant les programmes de développement

1) Nous avons eu, fin décembre 2005, la visite d'évaluation de M. GUEDEGBE de l'OIF (Organisation Internationale de la Francophonie), qui semble avoir fortement apprécié notre travail. Le rapport de fin de programme (pour lequel nous avons obtenu son soutien/subvention) sur l'entreprise de Banteay Dêk, a été remis fin mars à l'OIF.



M. GUEDEGBE, responsable du programme PSD de l'OIF, visite le CKN de Phnom-Penh.

2) Un partenariat ESF (EDF) + ADEME (France) + CKN + Ministère de l'Industrie et de l'Energie (cambodgien), a été signé pour un programme d'efficacité énergétique (Programme Pro-Seed).

3) Nous avons terminé notre programme de coopération avec TOTAL-PNUD, et fourni le rapport final, en mars dernier. Notre travail a sans doute été apprécié puisque TOTAL a maintenu les relations avec nous pour les essais des carburants sur notre site. Une autre coopération avec TOTAL est en cours de négociation pour l'extension de la production d'électricité à Banteay Dêk.

4) La coopération avec l'UNESCO et le Ministère de l'Education Nationale pour l'introduction de la technologie dans l'Enseignement, à travers l'expérience de formation itinérante dans le Lycée de Prey Totung, s'est conclue avec une cérémonie de remise de certificats, à laquelle ont participé le directeur général adjoint de l'Education, le représentant de l'UNESCO, et de nombreux proviseurs de Lycée. Cette expérience fut un succès et est en cours d'être étendue à deux autres lycées (lycées de Skoun et de Kompong Cham), toujours avec le soutien de l'UNESCO et du Ministère de l'Education nationale.

Cette extension de formation itinérante vient d'ailleurs de recevoir un soutien important du Ministère français des Affaires Etrangères, à travers FORIM.

5) Nous avons, fin juin, commencé à installer une deuxième centrale d'électricité rurale à Dambêr (Suong, Kg Cham). Les travaux sont en cours d'achèvement. Le Centre va entrer en fonctionnement au mois d'Octobre.

6) Nous allons également amorcer le travail de recherche en biomasse par combustion végétale pour la production d'électricité rurale. Travail indispensable, face à la hausse constante du prix du pétrole.

7) Notre excellente coopération avec OFCP (Organisation Franco-Cambodgienne de Pneumologie) se poursuit dans de bonnes conditions et en juin dernier, deux ingénieurs OFCP sont venus former (pour la 2<sup>e</sup> fois) nos formateurs. Rappelons que le CKN assure la maintenance des extracteurs d'oxygènes dans 4 hôpitaux du pays.

#### Transfert de technologie, stage en France

A côté de la formation que nous nous efforçons continuellement d'améliorer (Froid, Electronique, Electricité rurale,...), nous redoublons d'effort pour la formation des formateurs et le transfert de technologie, par l'envoi en France des formateurs CKN.

Vannak, venu en France en novembre 2005 pour le froid et l'électronique, était rentré au pays fin février. Il a ensuite monté des équipements de formation en froid, et a commencé à expérimenter cette formation.

(suite en page 6)

#### ASSOCIATIONS SOUTENANT ET PARTICIPANT AU PROJET CKN

**ACKN**  
10, rue Ernest Michel 34000 Montpellier  
04 67 42 64 47 (M. IM-SAROEUN)

**CEFODIA**  
10, avenue Saint-Exupéry 92320 Châtillon  
01 46 54 40 32 (Mme ROS Lida)

**FPCA**  
5, rue de la Chapelle 94800 Villejuif  
01 47 26 72 65 (M. TAN Eng Thay)

**STADHA**  
1, place des Genévriers 77420 Champs/Marne  
01 64 68 33 37 (M. LEANG Sokkry)

#### PARTENAIRES CKN

**AAFK** (Association d'Aide aux Femmes Khmères - Paris)  
**A I F** (Agence Intergouvernementale de la Francophonie - Paris)  
**BRICORAMA** (M. JC BOURRELIER PDG, Supermarché de distribution - France)  
**CODEGAZ** (Gaz de France),  
**ESF** Electriciens Sans Frontière (EDF)  
**POLYTECH' MONTPELLIER** (Ex ISIM)- Université Montpellier II Sciences et Techniques du Languedoc  
**THERAPRIM** (M. HAY Ly Eang, Import-Export - Paris)

## INTERVIEW DE VANNAK

**N**otre formateur du CKN, CHUN Vannak, est venu faire un stage de 4 mois, de novembre 2005 à février 2006, en France (Paris et Montpellier). Avant son retour au Cambodge, il s'est entretenu avec HENG Tek Ly chez TAN Eng Thay, le secrétaire général de CEFODIA, où il a été hébergé avant son départ.

Cet entretien s'est déroulé sous forme d'interview dont l'essentiel est comme suit :

**H.T.L :** Bonjour Vannak, comment allez-vous ? Et comment se sont passés votre séjour et votre stage ?

**C.V :** Tout s'est bien passé, je dirais même excellent sur le double aspect : séjour propre et stage. Des aînés, membres de CEFODIA/CKN ont prêté beaucoup d'attention et de sollicitude à mon égard, tant du point de vue de séjour, d'hébergement que de matière même de stage. Je peux citer M. et Mme Daniel et Sim GRUAZ, M. et Mme NOL Phala, M. et Mme NGOUANE Sophay, M. et Mme IM Saroeun et Odile et également Mme ROS Lida, M. et Mme TAN Eng Thay et d'autres membres encore. Je les en remercie tous profondément.



Vannak (à gauche) à la 25<sup>e</sup> JKN

Je remercie également le Rotary Club de Montpellier, les entreprises qui m'y ont accueilli, ainsi que des personnes généreuses qui se sont beaucoup occupées de moi (Dr Patrice VIC, Pr GRASSET, Dr UNG Pheng Y, MMme GOUIRAN, et bien d'autres). Merci aussi à M. Serge GUERIN de Grenoble, qui m'a amené chez son ami à côté d'Orléans, et m'a permis, pour la première fois, de prendre le train en France, et de visiter un Château (Château de Chambord).

**H.T.L :** Quels sont les matières de stage que vous avez suivies ?

**C.V :** Principalement le froid, le câblage électrique, l'électronique et la TV numérique.

**H.T.L :** Pourriez-vous me parler un peu de ces stages ?

**C.V :** D'abord, concernant le froid, j'étais pris en charge par M. NOL Phala, ingénieur frigoriste chez CEMAFROID à Antony (92). Il m'a fait le rappel de la théorie, ensuite alternativement m'a fait passer à



Vannak en formation chez CEMAFROID

l'application sur des installations de froid, de congélateur, de camions frigorifiques et d'autres équipements de froid... connexion de circuit de commande, alimentation de gaz et également mesure de température et de pression, etc... ainsi que les procédés de maintenance. Ce stage a duré un mois. Durant cette période, j'ai été hébergé chez M. et Mme GRUAZ, où j'ai pu exercer avec eux mon français, en oral et en écrit. Ils m'ont très gentiment beaucoup aidé.

**H.T.L :** Et après ?

**C.V :** Après, je suis allé à Montpellier et hébergé chez (Lauk Ta) M. et Mme IM Saroeun, qui sont partis à Phnom Penh. Tout seul, je continuais à appliquer le français en entrant en contact presque exclusivement avec les Français, en milieu de stage, c'est-à-dire en atelier, dans des chantiers de l'entreprise MULTITEC, dont le PDG, M. Eric GENOT connaît bien le CKN pour être ami du Dr UNG (membre de bureau CKN Montpellier) et pour nous avoir visités à Phnom-Penh en 2001. Ce stage concerne le montage et le câblage électrique selon les normes européennes, l'éclairage et aussi la climatisation, le chauffage par convecteur, par réseau d'eau chaude, la ventilation, les appareils de capteur de température et de pression...

C'est une entreprise de 230 personnes. Je me suis familiarisé aussi avec la technique de soudure des tuyaux de cuivre. Le chef d'équipe m'a en outre expliqué les modalités d'utilisation de matériaux, les systèmes et normes de sécurité ; il m'a aussi fait connaître le mode d'organisation de travail, que je trouve important pour gagner du temps et être efficace. Tous de cette entreprise ont eu à cœur de rendre mon stage fructueux et agréable.

La deuxième entreprise de stage est CEGELEC où j'ai pu travailler sur une machine à double fonction, chaleur et froid.

Un autre intérêt de ce stage est le contact direct avec tout le personnel de chantier, qui représente plusieurs nationalités, outre les Français. On se communique en français, évidemment. Et cela m'a fait faire des progrès sur le plan du français. Ici, j'ai bénéficié des mêmes sollicitudes et gentillesse du personnel, notamment du Directeur lui-même, M. JP RUIZ, qui est resté plusieurs fois tard pour m'expliquer, me posant des questions techniques, pour s'assurer que j'avais bien compris et assimilé. Il m'a donné beaucoup de documents.

**H.T.L :** Après Montpellier, je vois que vous êtes retourné à Paris.

**C.V :** Oui, je suis retourné à Paris pendant les fêtes de fin d'année, où il y avait de longs congés. J'étais hébergé chez M. et Mme NGOUANE Sophay pour y travailler à plein temps (jour et nuit) avec M. Sophay, pendant une dizaine de jours. Cela consistait à approfondir dans les domaines de circuit intégré, de microcontrôleur, de l'électronique programmée (mais on n'a pas beaucoup avancé en TV numérique, faute de temps).

Après cela, je suis retourné une deuxième fois à Montpellier pour continuer le programme déjà commencé lors du premier séjour. Cette fois-ci, je suis un peu plus habitué, mon français s'est un peu amélioré et mon travail en est autant facilité. A Montpellier, j'ai été invité deux fois aux réunions de Rotary Club. J'en garde un profond souvenir : la gentillesse de ces personnalités et le sentiment étrange d'être, loin du pays, au milieu de ces personnes de grandes expériences, affables et pleines de sollicitude.

**H.T.L :** A part ce travail très soutenu, avez-vous l'occasion de visiter un peu le pays ?

**C.V :** Oui, visiter un peu Paris, sous le guide de M. et Mme GRUAZ, et aussi un petit tour de Paris, un jour, en début de soirée avec vous même (Tek Ly). A part ça, j'ai passé deux week-ends hors de Paris, le premier chez M. et Mme Olivier NORMAND (ingénieur d'ESF/EDF) et le deuxième chez M. et Mme BAUDOIN, rejoints par M. et Mme LANDREAU, qui nous ont donné des cours au CKN à Phnom Penh. Là, j'ai pu apprécier la vie dans des familles françaises. C'était également très intéressant pour moi.



Vannak chez M. et Mme BAUDOIN

**H.T.L :** Maintenant, qu'allez-vous faire en retournant au Cambodge ?

**C.V :** Beaucoup de choses ; je suis en quelque sorte polyvalent dans tous les domaines que j'ai déjà exercés avant mon stage et en particulier dans ceux que j'ai vus ici. Beaucoup de travail pour les formateurs du CKN. Je compte aussi partager mes nouvelles connaissances avec mes collègues là-bas.

**H.T.L :** Dernière question, d'ordre un peu personnel ; quel sentiment éprouvez-vous envers le CKN ?

**C.V :** D'excellent sentiment : je considère que j'ai de la chance d'avoir rencontré le Centre Krâm Ngoy, notamment Lauk Ta IM Saroeun, auprès de qui j'ai beaucoup appris, connaissances techniques bien sûr ; en plus, une formation au travail, à l'effort, aux responsabilités, à la solidarité ; mais aussi une formation de caractère et d'esprit. Lauk Ta a également du souci pour notre vie économique et sociale. C'est unique au Cambodge. Je peux vous dire que quand quelqu'un fait quelque chose qui ne convenait pas, on lui reproche que ce n'est pas «l'esprit Krâm Ngoy». Tous nos collègues, filles et garçons, ont le même

sentiment : reconnaissance et gratitude. Notre souhait, c'est de faire de tout ça une leçon de vie et de transmettre toutes ces valeurs aux générations qui nous suivent.

Propos recueillis par H. Tek Ly

*PS : Avis de Daniel Gruaz, Nol Phala et Ngouane Sophay : ils sont unanimes pour dire que Chun Vannak est un garçon intelligent qui saisit vite les choses et un bosseur acharné : le travail ne faisait pas place, chez lui, au désir de balade. A Montpellier, également, Vannak a laissé de très bons souvenirs auprès des entreprises.*

## ELECTRICITE RURALE : UN DEUXIEME CENTRE DE PRODUCTION A DAMBER (KOMPONG CHAM)

Après Banteay Dèk, notre premier centre de production et de distribution à 30 Km de Phnom-Penh, un deuxième centre est en cours d'installation à Dambèr (à 20 Km de Suong, Kg Cham). En juillet dernier, nos formateurs y ont construit le local, monté un groupe électrogène et des tableaux de commande. 300 maisons sont intéressées par cette électrification. Les travaux sont en cours d'achèvement avec l'installation des poteaux et câbles électriques.



Commencé, début juillet, le 2<sup>e</sup> centre d'électricité rurale CKN à Dambèr, est en cours d'achèvement, avec l'installation des lignes.



## PARTENARIAT OFCP\*- CKN

La coopération OFCP-CKN dans le domaine de la Maintenance des extracteurs d'Oxygène se poursuit dans d'excellentes conditions. Après la formation en mai 2005, l'OFCP a procédé à une 2<sup>e</sup> session de formation des formateurs CKN en juillet 2006. Au titre d'un accord avec OFCP, le CKN assure l'entretien et le dépannage des extracteurs d'oxygène dans 4 hôpitaux du Cambodge (PPenh, Battambang, Pursat et Kg Cham).

La maintenance des équipements médicaux est un nouvel axe de travail que le CKN privilégie. Sur le modèle de OFCP, il recherche d'autres partenaires pour d'autres domaines médicaux. Ceci se révèle être d'une nécessité primordiale, car beaucoup d'équipements coûteux (souvent d'occasion) accompagnant des aides médicales, sont vite tombés en panne faute de compétence en entretien et réparation.

\* OFCP : Organisation Franco-Cambodgienne de Pneumologie.



Au CKN, avec Dr Etienne LEROY TERQUEM, vice président de OFCP. Evaluation de la situation des extracteurs d'oxygène.



Deux techniciens OFCP forment les formateurs CKN (juin 2006).



## 26<sup>e</sup> JKN (Journée Kram Ngoy) du dimanche 18 juin 2006

Autour des thèmes principaux, l'électricité rurale et l'énergie alternative, le public présent a pu saisir toute la dimension des activités du CKN au Cambodge et en France.

**En France, un soutien efficace aux activités du CKN (présenté par ROS Lida, présidente de CEFODIA)**

- Week-end Kram Ngoy 29 avril - 1er mai
- Bonn Phka le 21 mai
- Nombreuses tenues de stands et rédaction du *Courrier du CKN*

**La famille CKN s'agrandit en Belgique (présenté par LOEURNG Meang, de Belgique)**



Le 20 mai 2006 s'est tenue à Bruxelles une conférence-exposition du CKN, avec la participation de M. IM Saroeun, Mme Odile IM Saroeun et M. HENG Tek Ly. Une quarantaine de personnes ont bravé l'orage (durant toute la matinée) pour y participer dans l'après-midi et n'ont pas caché leur enthousiasme ! L'auditoire a suivi avec beaucoup d'attention et d'intérêt l'exposé de M. IM Saroeun, qui a clairement défini l'objectif, l'ambition et l'action du CKN. Le débat a été nourri, prouvant l'intérêt porté par l'assistance au projet Kram Ngoy. Une jeune femme s'est même proposée de parrainer un étudiant du CKN dont les



parents sont démunis; d'autres personnes demandent comment apporter des contributions ou soutiens au CKN. Une antenne CKN-Bruxelles va se former dans le proche avenir.

**Au Cambodge, les programmes se développent (présenté par IM Saroeun)**

- **Promotion des entreprises rurales :** le CKN continue, en coopération avec TOTAL PNUD (*Programme des Nations Unies pour le Développement*), de former des opérateurs et des électriciens ruraux locaux, pour le programme GSB des Nations Unies (*Growing Sustainable Business*).
- **Formation itinérante** au lycée de Prey Totung, dans la province de Kompong Cham : avec l'aide de l'UNESCO, le CKN dispense une formation professionnelle dans le lycée, durant 5 mois.
- **Accès à l'énergie :** grâce à l'Organisation Internationale de la Francophonie, le CKN a achevé la mise en place d'une entreprise solidaire d'électricité rurale, dans le village de Banteay Dek à 30 km de la capitale. C'est l'occasion pour les stagiaires et les formateurs de mettre en application leurs compétences et savoir-faire. Banteay Dek est aussi un centre d'expérimentation autour de l'électricité rurale : face à la montée des prix du pétrole, le CKN se mettra bientôt au développement d'une énergie alternative, en l'occurrence le biogaz par combustion végétale (qui est en expérimentation dans la région de Battambang).
- **Maintenance d'équipement :** le CKN poursuit son partenariat avec l'Organisation Franco-Cambodgienne



*L'équipe d'intervention du CKN fait de la maintenance des extracteurs d'oxygène à l'hôpital d'amitié khméro-soviétique Preah Sihanouk à Phnom Penh, comme elle le fait à Pursat, Battambang, Kompong Cham.*

de Pneumologie (OFCP) pour l'entretien et la maintenance des appareils d'oxygénation dans quatre hôpitaux du Cambodge.

- **Maintenance industrielle en entreprise :** des stagiaires du CKN travaillent au sein d'une entreprise de fabrication de cigarettes, et participent à la maintenance des machines, des moteurs et des groupes électrogènes.

**Des stages de formation en France pour le transfert de compétences**

**Vannak, stagiaire en froid de novembre 2005 à février 2006.**

Voir, en page 2, l'interview de Vannak.



*Sok Neang donnant un cours d'électronique au CKN Phnom Penh.*

**Sok Neang, future stagiaire, de novembre 2006 à avril 2007.**

Sok Neang est une formatrice du CKN. Elle sera en France à partir de novembre 2006 pour six mois, afin de se perfectionner dans le domaine de la télévision numérique. Le CKN espère trouver auprès de ses membres une attention et une solidarité toujours efficaces pour la réalisation de ce stage.

**Objectif 200 membres : campagne d'adhésion (présenté par HENG Tek Ly)**

Le nombre de 200 membres payant régulièrement chaque année leur cotisation ou offrant leur don reste toujours notre objectif.

(suite en page 5)

**26<sup>e</sup> JKN** (suite de la page 4)

Jusqu'à présent le CKN peut avancer et grandir grâce principalement au soutien de ses membres actifs et sympathisants ainsi que ses donateurs et bienfaiteurs. Qu'ils trouvent ici l'expression de sa gratitude. Le CKN se permet de compter encore beaucoup sur leur action et leur effort en vue de conforter sa solidité et de poursuivre son action, dont l'utilité a été démontrée par ses réalisations qui se sont suivies. A l'issue de la réunion le CKN a ainsi reçu quelques dons supplémentaires appréciables. Le CKN présente ici à ces généreux donateurs ses remerciements et sa gratitude.

Par ailleurs M. HENG Tek Ly a fait la communication suivante : le CKN étant membre du FORIM (Forum des Organisations de Solidarité Internationale issues des Migrations dépendant du Ministère des Affaires Etrangères / Coopération) a présenté au mois de mai un projet portant sur la formation itinérante d'un montant de 31 634 euros tendant à obtenir une subvention de 15 000 euros ; (le résultat est attendu au mois de septembre 2006) ; le reste étant à la charge du CKN et de ses partenaires.

**Partenariat CKN- ACC**

La 26<sup>e</sup> JKN nous a apporté un nouveau partenariat dans le domaine de la Chimie. Il s'agit de l'Association Chimie Cambodge, présidée par Mme Amélie JUHIN, qui va envoyer, pendant les prochaines vacances, au CKN à Phnom-Penh, quatre jeunes élèves ingénieurs chimistes. ■

**Appel aux dons de matériels pour la formation en Electronique-Electricité**

En novembre prochain, nous allons acheminer les matériels collectés dans la région parisienne vers le sud de la France, en vue de les transporter par container au Cambodge. A cet effet, nous lançons un appel à tous ceux – professionnels, étudiants, bricoleurs, amateurs de robots et radiocommande, CBistes ou particuliers... – qui auraient les matériels suivants à donner, qu'ils soient en panne ou en bon état, pour servir d'aide à la formation ou comme éléments pour travaux pratiques :

- Petit électroménager (aspirateur, grille-pain, robot de cuisine...)
- Climatiseur de voiture
- Appareil photo numérique, caméra numérique
- Systèmes électronique et informatique d'acquisition de données
- Appareils de mesure (multimètres, wattmètre, oscilloscopes, appareils de mesure : température, humidité, phmètre, etc...)
- Appareillages électriques
- Systèmes électronique (alarmes, domotique, interphone, portier visiophone, télécommandes,...)
- Systèmes d'automatisme
- Radiocommandes, robots et kits électroniques
- Moteurs (tous types de moteurs de faible puissance)
- Câbles, outillages, composants électroniques, composants électriques
- ...

Notre formation est basée sur la pratique. Vos matériels seront très utiles.

*Merci de contacter et d'avertir au préalable  
Monsieur NOL Phala au 01 40 96 60 23  
phala.nol@cemafroid.fr  
afin de convenir des modalités de livraison.*

**Lieu de livraison :**

CEMAFROID  
14, Avenue du Parc 94260 FRESNES

**Période de livraison :**

du lundi 9 octobre au mardi 24 octobre  
du lundi au vendredi, de 9h à 17h

Si vous avez la possibilité d'emballer déjà le matériel, surtout n'hésitez pas ! Dans ce cas, merci d'indiquer la liste de matériels contenus (pour les formalités administratives au Cambodge). Le CKN vous en remercie chaleureusement par avance.

Vous pourriez contacter aussi M. Ieng Sithara au 06 89 02 57 46 [sithara.ieng@free.fr](mailto:sithara.ieng@free.fr) ou M. Heng Tekly au 01 43 80 43 26 [tekly.heng@wanadoo.fr](mailto:tekly.heng@wanadoo.fr) ou [ckn@free.fr](mailto:ckn@free.fr).

**OUI, un Grand Centre de Formation au Cambodge, monté par la Diaspora Khmère et leurs amis**

**C'est possible ! C'est déjà fait avec le CKN.**

**Mais il faut aller plus loin et plus vite.**

Si vous pouvez donner régulièrement au CKN de 5 à 10 € par mois, et si, parce que vous croyez en ce qu'il a fait jusqu'à présent, vous lui trouvez, parmi vos amis et connaissances, un nouvel adhérent, alors, nous serons plus de deux cents l'an prochain, à soutenir notre projet. Nous pourrions ainsi doubler, chaque année, notre potentiel de formation, pour procurer un métier à plus de nos jeunes et pour accroître la compétitivité des Cambodgiens dans le pays, ainsi que celle de notre économie confrontée à la dure concurrence régionale.

**Quelle puissante contribution, alors, à la maîtrise de l'économie par les Cambodgiens eux-mêmes !**

**Déjà plus d'une centaine à relever le défi.**

**Avec le CKN, grossissons le rang de ceux qui croient en leur propre capacité de croître/prospérer par leurs efforts.**

**Pour soutenir le programme CKN, remplissez et envoyez le bulletin au verso**



Bonjour à tous,

Certains d'entre vous ont pu goûter le riz de Battambang (Somali) qui arrive en France depuis 2005.

En 2006 la récolte est arrivée tardivement vers mi-avril. Et ceux qui l'ont goûtée sont un peu déçus car elle est moins moelleuse que celle de 2005, bien qu'il s'agisse de la même variété de riz dite «Somali».

Madame Try qui importe ce riz en France, est retournée au Cambodge pour en comprendre les raisons que voici :

1/ la récolte vient toujours de Battambang, mais pas exactement des mêmes parcelles de terres.

2/ ces parcelles ont été beaucoup trempées pendant la période de la moisson (beaucoup de pluie à Battambang, ceci est vérifiable) et la coopérative ne possède pas encore de

machine assez performante pour bien sécher les graines. De ce fait les graines sont plus fragiles à moudre, pour qu'elles ne se cassent pas, on les blanchit moins. Et le riz contient donc **plus de son, ce qui est par ailleurs excellent pour la santé (rhumatisme, intestins,...) mais qui rend le riz plus dur.**

*Je pense que c'est le moment de montrer encore plus notre soutien et notre solidarité envers les agriculteurs khmers et notre compatriote importatrice de France, en continuant à consommer ce riz. A mon avis ce n'est surtout pas le moment de porter les critiques et jugements mais plutôt de montrer notre compréhension. C'est l'occasion de montrer plus que jamais notre solidarité envers l'économie cambodgienne qui se trouve souvent opprimée, bloquée par les pressions économiques du marché international. Le riz «Somali» a eu son histoire avant d'arriver en France (trop long à vous raconter, appelez-moi si vous souhaitez en savoir plus).*

*Accorder leur un peu de temps, de tolérance car il leur manque encore d'expérience, de matériels techniques performants pour faire face à toutes les conditions de séchages et climatiques ...*

*Ce dont vous pouvez être sûr, c'est que notre riz est naturel, sans produit conservateur, ni adjonction d'arômes, ...seul un produit contre les bêtes est utilisé uniquement sur la partie externe du sac qui n'est pas au contact direct du riz.*

*Donc si vous souhaitez toujours les aider, n'hésitez surtout pas à m'appeler, je serai toujours à votre service pour commander et stocker continuellement quelques sacs pour vous tout au long de l'année.*

Cordialement,

Sovathany POK (01 49 78 74 05 / 06 80 57 82 76)

## Editorial

(suite de la page 1)

Par l'excellent travail de Vannak qui a laissé de bons souvenirs là où il est passé, ce stage a permis de tisser des liens avec des entreprises françaises.

Après le stage réussi de Vannak, un autre est envisagé pour novembre prochain, dans le domaine de télévision numérique et vidéo. Ce sera cette fois une formatrice (Sok Neang) dont le séjour se déroulera dans le cadre du partenariat AAFK-CKN pour la promotion des filles techniciennes.

Au-delà des résultats, nous n'oublions pas l'essentiel : le soutien déterminant de Rotary Club de Montpellier, de pair avec l'accueil des généreuses entreprises et l'extraordinaire solidarité des membres du CKN et de leurs amis, tels les opticiens khmers de villejuif (Sté TLE Lunetteries), pour nous aider et aider le Cambodge.

### Perspective

L'accélération des activités CKN dans des domaines de plus en plus diversifiés, atteste un dynamisme grandissant qui trouve sa source dans la volonté des personnes et dans notre démarche patiente et persévérante pour former des formateurs, élever la compétence de formation, et élargir la pratique de terrain, notamment l'expérience d'entreprise. Nous progressons en même temps vers l'expérience d'insertion professionnelle.

A noter sur votre agenda

**27<sup>e</sup> JKN**

**Dimanche 26 novembre 2006**

Espace Maison Blanche

2 av. Saint-Exupéry

92320 CHATILLON

## OUI JE SOUTIENS LE PROJET DU CENTRE KRAM NGOY

(A retourner avec votre versement à **CEFODIA** 10, avenue Saint-Exupéry 92320 CHATILLON ou à **ACKN** 10, rue Ernest Michel 34000 MONTPELLIER)

- J'adhère à l'Association ACKN / CEFODIA\*\*  
je verse une cotisation de 15 €/ an  
et fais un don\* de 45 €/ an  
ou un don\* de €/ an
- Je fais un don\* de € à ACKN / CEFODIA\*\*
- Chèque bancaire  CCP  Espèces (en mains propres)

\* Le don ouvre droit à réduction d'impôt de 66% de son montant dans la limite de 20% des revenus imposables

\*\* Rayer la mention inutile

NOM

Prénom

Adresse

Téléphone

E-mail